

# Riesengebirgs- Saison

Tourismuszeitung  
voller interessanter  
Neuigkeiten



Beilage der Tourismuszeitung Riesengebirgssaison.

## Touristische Informationszentren

- VRCHLABÍ**  
Regionales Touristisches Informationszentrum Krkonoše  
543 01 Vrchlabí, Krkonošská 8  
Tel./Fax: +420 499 405 744  
E-mail: info@krkonose.eu  
[www.muvrchlabi.cz](http://www.muvrchlabi.cz)  
[www.krkonose.eu](http://www.krkonose.eu)
- Hauptinformationszentrum der Verwaltung des KRNP**  
543 01 Vrchlabí, nám. Míru 223  
Tel.: +420 499 421 474, 499 456 761  
E-mail: his@krnap.cz  
[www.krnap.cz](http://www.krnap.cz)
- BENECKO**  
Infozentrum Flora, 512 37 Benecko 200  
Tel./Fax: +420 481 582 606  
E-mail: info-flora@benecko.com  
[www.benecko.com](http://www.benecko.com)
- ČERNÝ DŮL**  
Touristisches Informationszentrum  
543 44 Černý Důl, Úřad městyse 48  
Tel.: +420 499 429 618, Fax: +420 499 429 620  
E-mail: infocentrum@cernydul.cz  
[www.cernydul.cz](http://www.cernydul.cz)
- HARRACHOV**  
Touristisches Informationszentrum  
512 46 Harrachov 150  
Tel./Fax: +420 481 529 600  
E-mail: tic@harrachov.cz, [www.harrachov.cz](http://www.harrachov.cz)
- HORNÍ MARŠOV**  
IC Veselý výlet  
542 26 Horní Maršov, Temný Důl 46  
Tel.: +420 499 874 298, Fax: +420 499 874 221  
E-mail: info@veselyvylet.cz  
[www.veselyvylet.cz](http://www.veselyvylet.cz)
- HOSTINNÉ**  
Informationszentrum  
543 71 Hostinné, Náměstí 70  
Tel./Fax: +420 499 404 746  
E-mail: infocentrum@muhostinne.cz  
[www.infocentrum.hostinne.info](http://www.infocentrum.hostinne.info)
- JANSKÉ LÁZNĚ**  
Informationszentrum und Reiseagentur  
542 25 Janské Lázně, Černohorská 265  
Tel.: +420 499 875 186, 495 875 111,  
Fax: +420 499 875 008  
E-mail: info@megaplus.cz  
E-mail: info@janskelazne.cz  
[www.janskelazne.cz](http://www.janskelazne.cz)
- JILEMNICE**  
Informationszentrum  
514 01 Jilemnice, Masarykovo nám. 140  
Tel./Fax: +420 481 541 008  
E-mail: info@jilemnice.cz  
[www.ic.mestojilemnice.cz](http://www.ic.mestojilemnice.cz)
- KOŘENOV**  
Informationszentrum Jizerka für Sie  
468 48 Kořenov 480  
Tel.: +420 725 805 266  
E-mail: ic@jizerkyprovas.cz  
[www.jizerkyprovas.cz](http://www.jizerkyprovas.cz)
- LÁNOV**  
Ländliches Infozentrum der Mikroregion  
543 41 Lánov, Prošřední Lánov 39  
Tel.: +420 499 432 083  
E-mail: infocentrum@lanov.cz  
[www.lanov.cz](http://www.lanov.cz)
- MALÁ ÚPA**  
Infozentrum Malá Úpa  
542 27 Malá Úpa, Horní Malá Úpa 129  
Tel.: +420 499 891 112  
E-mail: info@malauupa.cz  
[www.info.malauupa.cz](http://www.info.malauupa.cz)
- PEC POD SNĚŽKOU**  
Infozentrum Turista  
542 21 Pec pod Sněžkou 337  
Tel.: +420 499 736 280, Fax: +420 499 736 410  
E-mail: turista@turistapec.cz  
[www.turistapec.cz](http://www.turistapec.cz)
- Městské IC Veselý výlet**  
542 21 Pec pod Sněžkou 196  
Tel.: +420 499 736 130  
E-mail: info@veselyvylet.cz  
[www.veselyvylet.cz](http://www.veselyvylet.cz)
- ROKYTNICE NAD JIZEROU**  
Informationszentrum der Stadt Rokytnice nad Jizerou  
Horní Rokytnice 197  
512 44 Rokytnice nad Jizerou  
Tel.: +420 481 522 001  
infocentrum@mesto-rokytnice.cz  
[www.mesto-rokytnice.cz](http://www.mesto-rokytnice.cz)
- STRÁŽNÉ**  
Infozentrum Strážné  
543 52 Strážné 129  
Tel.: +420 734 621 861  
E-mail: info@strazne.eu, [www.strazne.eu](http://www.strazne.eu)
- SVOBODA NAD ÚPOU**  
Touristisches Informationszentrum  
542 24 Svoboda nad Úpou,  
nám. Svornosti 527  
Tel.: +420 499 871 167, Fax: +420 499 871 216  
E-mail: info.ets@tiscali.cz  
[www.svobodanadupou.eu](http://www.svobodanadupou.eu)
- ŠPINDLERŮV MLÝN**  
Touristisches Informationszentrum  
543 51 Špindlerův Mlýn, Svatopetrská 173  
Tel.: +420 499 523 656, Fax: +420 499 523 818  
E-mail: tic@mestospindleruvmlyn.cz  
[www.mestospindleruvmlyn.cz](http://www.mestospindleruvmlyn.cz)
- TRUTNOV**  
Touristisches Informationszentrum  
541 01 Trutnov, Krakonošovo nám. 72  
Tel./Fax: +420 499 818 245  
E-mail: info@ictrutnov.cz, [www.ictrutnov.cz](http://www.ictrutnov.cz)
- VYSOKÉ NAD JIZEROU**  
Infozentrum  
512 11 Vysoké nad Jizerou  
nám. Dr. Kramáře 227  
Tel.: +420 481 593 283  
E-mail: g.havel@seznam.cz  
[www.vysokenj.cz](http://www.vysokenj.cz)
- ŽACLĚŘ**  
Touristisches Informationszentrum  
542 01 Žacléř, Rychorské nám. 10  
Tel.: +420 499 739 225, Fax: +420 499 739 210  
E-mail: muzeum@zacler.cz, [www.zacler.cz](http://www.zacler.cz)

## Partner (Mitglieder) des Tourismusfonds

- Arrakis s.r.o., Skiareál Žacléř**  
[www.arrakis-zacler.com](http://www.arrakis-zacler.com)
- B K Tour s.r.o., Hradec Králové**  
[www.bktour.cz](http://www.bktour.cz)
- Camp - Dolce - rekreační areál Trutnov-Oblanov**  
[www.camp-dolce.cz](http://www.camp-dolce.cz)
- DIKRAM s.r.o., Skipark Mladé Buky**  
[www.skipark-mladebuky.cz](http://www.skipark-mladebuky.cz)
- Erika s.r.o., Hotel Gendorf Vrchlabí**  
[www.gendorf.cz](http://www.gendorf.cz)
- Erlebachbouda, Špindlerův Mlýn**  
[www.erlebachbouda.cz](http://www.erlebachbouda.cz)
- Friesovy boudy, Strážné**  
[www.friesovyboudy.cz](http://www.friesovyboudy.cz)
- Hotel Arnika, Rudník**  
[www.amika-rudnik.cz](http://www.amika-rudnik.cz)
- Hotel pod Pralesem, Mladé Buky**  
[www.hotelpodpralesem.cz](http://www.hotelpodpralesem.cz)
- Hotel pod Zvičinou s.r.o., Dolní Brusnice**  
[www.hotelpodzvicinou.cz](http://www.hotelpodzvicinou.cz)
- Hotel Večernice, Janské Lázně**  
[www.vecernice.com](http://www.vecernice.com)
- Chalupa u Medvěda, Dolní Dvůr**  
[www.chalupaumedveda.cz](http://www.chalupaumedveda.cz)
- Infozentrum Flora, Benecko**  
[www.benecko.com](http://www.benecko.com)
- Informationszentrum und Reiseagentur Janské Lázně** • [www.janskelazne.cz](http://www.janskelazne.cz)
- INGTOURS Reisebüro GmbH - Vrchlabí**  
[www.ingtours.cz](http://www.ingtours.cz)
- KAD spol. s r.o., Vrchlabí** • [www.kad.cz](http://www.kad.cz)
- Kolínská Bouda, Pec pod Sněžkou**  
[www.kolinskabouda.cz](http://www.kolinskabouda.cz)
- KSK BONO s.r.o., Hotel Bára, Benecko**  
[www.hotelbara.cz](http://www.hotelbara.cz)
- Lázeňský resort Údolí Bratrouchov a.s., Bratrouchov** • [www.udoli-bratrouchov.cz](http://www.udoli-bratrouchov.cz)
- MAJA Sport, Špindlerův Mlýn**  
[www.majasport.cz](http://www.majasport.cz)
- MEGA PLUS s.r.o., Janské Lázně**  
[www.megaplus.cz](http://www.megaplus.cz)
- OREA HOTELS s.r.o., - HOTEL HORAL**  
[www.orea.cz/horal](http://www.orea.cz/horal)
- OREA HOTELS s.r.o., - HOTEL SKLAŘ**  
[www.orea.cz/sklar](http://www.orea.cz/sklar)
- OSNADO spol.s r.o., Svoboda nad Úpou**  
[www.osnado.cz](http://www.osnado.cz)
- PA-JA s.r.o., Dolní Branná**  
[www.liscifarma.cz](http://www.liscifarma.cz)
- Penzion Blesk, Malá Úpa**  
[www.penzionblesk.cz](http://www.penzionblesk.cz)
- Penzion Zvonicka, Pec pod Sněžkou**  
[www.zvonicka.cz](http://www.zvonicka.cz)
- Pivovar Hendrych, Vrchlabí**  
[www.pivohendrych.cz](http://www.pivohendrych.cz)
- R.O.D. Stav a.s., - Ski areál Malá Úpa**  
[www.skimu.cz](http://www.skimu.cz)
- Rautis a.s., Poniklá**  
[www.rautis.cz](http://www.rautis.cz)
- REGATA ČECHY a.s., Hotel Horizont, Pec Pod Sněžkou**  
[www.hotelhorizont.cz](http://www.hotelhorizont.cz)
- Verein für Tourismusentwicklung in Benecko und Umgebung**  
[www.benecko.info](http://www.benecko.info)
- Verein für Tourismusentwicklung in Rokytnice nad Jizerou**  
[www.rokytnice.com/sdruzeni](http://www.rokytnice.com/sdruzeni)
- Skigebiet Vrchlabí - Kněžický vrch**  
[www.skiareal-vrchlabi.cz](http://www.skiareal-vrchlabi.cz)
- Ski Pec a.s., Pec pod Sněžkou**  
[www.skipec.com](http://www.skipec.com)
- SKIAREÁL Špindlerův Mlýn a.s.**  
[www.skiareal.cz](http://www.skiareal.cz)
- Služby Vítkovice s.r.o., Vítkovice v Krkonoších**  
[www.skialdov.cz](http://www.skialdov.cz)
- Snowhill a.s., Herlíkovic** • [www.snowhill.cz](http://www.snowhill.cz)
- Spartak Rokytnice a.s.**  
[www.skiareal-rokytnice.cz](http://www.skiareal-rokytnice.cz)
- Sportgelände Harrachov a.s.**  
[www.skiareal.com](http://www.skiareal.com)
- Dienstleistungszentrum Benecko s.r.o., Skiareál** • [www.benecko.info](http://www.benecko.info)
- Techtex s.r.o., Techtexsport, Hostinné**  
[www.techtexhotel.cz](http://www.techtexhotel.cz)
- Turistické informační centrum Trutnov**  
[www.ictrutnov.cz](http://www.ictrutnov.cz)
- ZOO Dvůr Králové a.s., Dvůr Králové nad Labem**  
[www.zoodvurkralove.cz](http://www.zoodvurkralove.cz)



## Krkonoše – Jizerské hory

- 52 Seiten jeden Monat
- eine Nummer 47 CZK
- Jahresabonnement 492 CZK
- Redaktion Krkonoše, Dobrovského 3, 543 11 Vrchlabí
- Telefon 499 456 333
- E-Mail: [krkonose@krnap.cz](mailto:krkonose@krnap.cz)
- internet <http://krkonose.krnap.cz>

Darauf hab' ich mich gefreut.  
Den Körper auf Trab bringen und den opf  
frei bekommen.



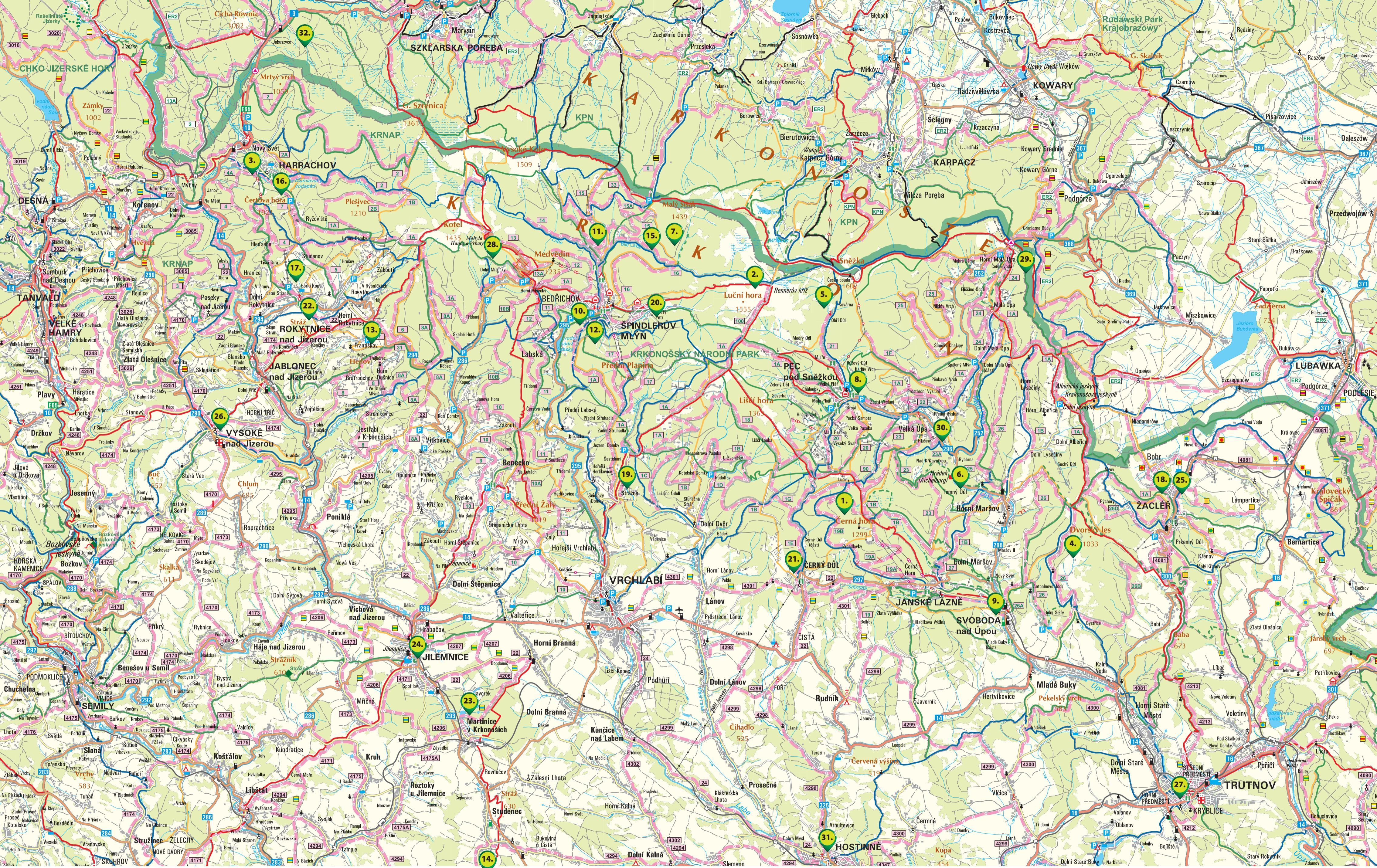
Krankenversicherung UNIQA



[www.uniqa.cz](http://www.uniqa.cz)







**Legenda**

- Staatsgrenze
- Radwanderstrecke

- Wanderwege
- 4171 Strassenmarkierung KČT
- 41 Radwanderwegmarkierung des KRNP

- Streifenmarkierung KČT
- Kennzeichnung in Žaclěř
- ER2 Kennzeichnung im polnischen Riesengebirge

# Riesengebirge im Fahrradsattel





**Městy Černý Důl**  
Krkonoše

...zábava pro každého

**MUSEUM, UNTERWELT DES RIESENGBIRGES'**  
Im Souterrain des Info-Zentrums in Černý Důl geöffnet: Mittwoch - Samstag 13:00 - 16:30 Uhr

**TURNHALLE IN ČISTÁ V KRKONOŠÍCH**  
Informationen und Reservierung - Tel.: 739 681 631

**SPORTPLATZ BEI DER GRUNDSCHULE IN ČISTÁ V KRKONOŠÍCH**  
Mehrzweck-Sportplatz für die breite Öffentlichkeit (Tennis, Unihockey, Volleyball, Fußballtennis, Basketball, usw.)  
Informationen und Reservierung - Tel.: 603 238 607

**DAS GANZE JAHR ÜBER ORGANISIEREN WIR KULTUR- UND SPORTVERANSTALTUNGEN**  
...přijďte pobejt!

[www.cernydul.cz](http://www.cernydul.cz)



**Dolní Dvůr ... bei uns gefällt dir die Welt**

- Malerisches Gebirgsdorf mit familiärer Atmosphäre mitten im Herzen des Riesengebirges.
- In der Sommersaison ausgezeichnete Ausgangspunkt zu Wanderungen und Radtouren.
- Im Winter bieten gleich zwei Skigebiete komplexe Dienstleistungen – perfekt präparierte Skipisten mit technischer Beschneidung, abendlicher Skispaß unter Flutlicht, Skischule sowie Ski- und Snowboardverleih.
- Umfangreiches Angebot an Unterkunftsleistungen.
- In Dolní Dvůr kann man sage und schreibe 5 Jahreszeiten miterleben! Das Glockenspiel an der St. Josephskirche spielt nämlich zu jeder Jahreszeit eine andere Melodie und zu Weihnachten eine Serie von Weihnachtsliedern.

[www.dolnidvur.cz](http://www.dolnidvur.cz)



**ROKYTNICE NAD JIZEROU**

**LETNÍ SEZÓNA**

- ☑ Lanovka Horní Domky je v provozu v půlhodinových intervalech
- ☑ Bikepark s půjčovnou kol
- ☑ Východí bod výletů po hřebenech Krkonoš

**SOMMER SAISON**


- ☑ Seilbahn Horní domky ist im Betrieb in halbstündigen Intervallen
- ☑ Bikepark mit Fahrradverleih
- ☑ Der Anfangspunkt des Ausfluges über Bergkäme des Riesengebirges

**SEZON LETNI**

- ☑ Kolejka linowa Horní Domky jezdzi w odstępach co pół godziny
- ☑ Bikepark z wypożyczalnią rowerów
- ☑ Punkt początkowy wycieczek po Karkonoszach

**SKIAREÁL ROKYTNICE NAD JIZEROU** *Otevřeno zážitkům!*

[www.skiareal-rokytnice.cz](http://www.skiareal-rokytnice.cz)



**INFORMAČNÍ CENTRUM OBNOVITELNÉ ZDROJE**

**Dovolujeme si Vás pozvat k návštěvě Informačního centra Obnovitelné zdroje, které se nachází v secesní budově malé vodní elektrárny Hučák v Hradci Králové.**

Představí vám principy a možnosti využití energetických zdrojů založených na využití síly vody, větru, slunce a biomasy, předvede také tepelné čerpadlo a přiblíží i geotermální energii. Součástí prohlídky Informačního centra může být i návštěva malé vodní elektrárny Hučák.

**Návštěvní hodiny:** pro veřejnost denně 9:00–16:00 hodin

**Informační centrum Obnovitelné zdroje:** Křižíkova 233, 500 03 Hradec Králové  
tel. 492 122 660, 725 781 564-5  
e-mail [infocentrum.oze@cez.cz](mailto:infocentrum.oze@cez.cz)

SKUPINA ČEZ [www.cez.cz](http://www.cez.cz)



**OREA HOTELS**

**OREA Hotel Horal** ★★★★★  
[info@orea.cz](mailto:info@orea.cz), [www.orea.cz](http://www.orea.cz) Špindlerův Mlýn



Tel.: +420 499 461 111, E-mail: [rezervace@horal.cz](mailto:rezervace@horal.cz), [www.horal.cz](http://www.horal.cz)



**Riesengebirgssaison**

- Raum zur Präsentation auch Ihrer Aktivitäten



**Das Urlaubsareal Dolce befindet sich in einem malerischen Tal mit einer Fischeichkaskade zu Füßen des Riesengebirges (4 km hinter Trutnov).**

[www.camp-dolce.cz](http://www.camp-dolce.cz)

**Angebot des Urlaubsareals:**

- Unterkunft in Finnhütten mit separater Sanitäreinrichtung
- Caravan- und Campingplätze mit elektr. Anschluss
- traditionelle böhmische Küchen zu günstigen Preisen
- Umfeld zu sportlichen Aktivitäten (Tennis, Volleyball/ Fußballtennis, Minigolfanlage, Sportangeln, MTBs)
- Kinderspielplatz, Programme für Kinder, Kinderbetreuung
- Naturbad
- **Eintritt zum Urlaubsareal und Parken GRATIS!**
- DOLCE ist der ideale Ort für einen gelungenen Familienurlaub

**Sommerversammlungen:**

**15.6. DRACHENBOOTRENNEN**  
Um den Wanderpokal der Stadt Trutnov

**29.6. DOLCE-FEST**  
INFO Weitere Veranstaltungen werden laufend auf unseren Webseiten veröffentlicht...

**Urlaubsareal Dolce**  
Oblanov 37  
541 01 Trutnov  
Tel.: +420 774 233 342  
E-Mail: [recepce@camp-dolce.cz](mailto:recepce@camp-dolce.cz)  
Facebook: CAMP DOLCE  
[www.camp-dolce.cz](http://www.camp-dolce.cz)

